

Così, chi'l crederia?

Seconda parte

Giovanni Battista Guarini, *Il Pastor Fido* Atto IV Scena 5

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il settimo libro de madrigali a5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1595)

Canto

Alto

Tenore

Quinto

Basso

Co - sì, chi'l cre - de - ri - a? Per te dan - na - ta

Chi'l cre - de - ri - a? chi'l cre - de - ri - a? Per te dan - na - ta

Co - sì, chi'l cre - de - ri - a, chi'l cre - de - ri - a? Per te dan - na - ta

Co - sì, chi'l cre - de - ri - a? Per te dan - na - ta

Co - sì, chi'l cre - de - ri - a, chi'l cre - de - ri - a? Per te dan - na - ta

5 10

mo - re Co - lei che ti fu cru - da Per vi - ver in - no - cen - te. O, per me trop - p'ar -

mo - re Co - lei che ti fu cru - da Per vi - ver in - no - cen - te. O, per me trop -

mo - re Co - lei che ti fu cru - da Per vi - ver in - no - cen - te. O, per me trop - p'ar -

mo - re Co - lei che ti fu cru - da Per vi - ver in - no - cen - te. O, per me trop - p'ar -

mo - re Co - lei che ti fu cru - da Per vi - ver in - no - cen - te. O, per me trop - p'ar -

15

- den - te E per te po - co ar - di - to! E - ra pur me - glio, e - ra pur me - glio

p'ar - den - te E per te po - co ar - di - to! E - ra pur me - glio, e - ra pur me - glio

den - te E per te po - co ar - di - to! E - ra pur me - glio O pec - car o fug - gi -

den - te E per te po - co ar - di - to! E - ra pur me - glio, e - ra

den - te E per te po - co ar - di - to! E - ra pur me - glio O pec - car o fug - gi -

O pec-car o fug-gi-re, e-ra pur me - glio O pec-car o fug-gi - re, O pec-car o fug-gi-re. In
 O pec-car o fug-gi-re, e-ra pur me - glio O pec-car o fug-gi - re, O pec-car o fug-gi-re. In
 re, e-ra pur me - glio, e-ra pur me - glio O pec-car o fug-gi-re. In
 pur me - glio, e-ra pur me - glio, e-ra pur me - glio O pec-car o fug-gi-re. In
 re, e-ra pur me - glio, e-ra pur me - glio O pec-car o fug-gi-re. In

In o - gni mo - doi' mo - ro, e sen-za col - pa E sen - za te, dol -
 In o - gni mo - doi' mo - ro, e sen-za col - pa E sen - za te, dol -
 o - gni mo - doi' mo - ro, e sen-za col - pa E sen - za te, dol -
 o - gni mo - doi' mo - ro, E sen - za te, dol - cis -
 o - gni mo - doi' mo - ro, E sen - za te, dol -

cis - si-mo ben mi - o, E sen - za te, dol-cis - si - mo ben mi - o.
 cis - si-mo ben mi - o, E sen - za te, dol - cis - si - mo ben mi - o.
 cis - si-mo ben mi - o, E sen - za te, dol-cis - si-mo ben mi - o.
 - si-mo ben mi - o, E sen - za te, dol - cis - si - mo ben mi - o.
 cis - si-mo ben mi - o, E sen - za te, dol - cis - si - mo ben mi - o.

Così, chi 'l crederia?
Per te dannata more
colei che ti fu cruda
per viver innocente.
O, per me tropp'ardente
e per te poco ardito! Era pur meglio
o peccar o fuggire.
In ogni modo, i' moro, e senza colpa
e senza te, dolcissimo ben mio.

Thus, who would believe it?
For you, condemned, dies
she who was cruel to you,
in order to live in innocence.
O, too passionate for me
and for you too little ardent! 'Twould have been better
either to sin or to flee.
In any case, I die, and without blame
and without you, my sweetest love.

translation by editor

Note: See the *prima parte* for the context of this soliloquy by Amarillys.